

◆動画「高校(こうこう)の学費(がくひ)について」(中文)

2025.7.9掲載・埼玉県

スライドの番号(ばんごう)		説明の内容(はなして いる こと)																
1	学 費 高校に通うために必要なお金は、 - 入学科、授業料、制服代、体操着代、教科書代、タブレット端末代 など - その他、生徒会費、修学旅行代 など	大家好。 这是埼玉县教育局财务课。 这里我们将针对上高中所需要的费用作说明。 首先，我们要说明的是有关学费。 上高中所需要的费用包括入学金、学费、校服费、运动服费、教科书费及购买平板电脑 等设备。 校服和教科书是在入学时购买。 此外， 还需要缴纳学生会会费和修学旅行费用。																
2	学 費 <table><tr><th></th><th colspan="2">公立高校</th><th>私立高校</th></tr><tr><th></th><th>全日制</th><th>定時制</th><th>全日制</th></tr><tr><td>入学科</td><td>5,650円</td><td>2,100円</td><td>約236,000円 (平均) *</td></tr><tr><td>授業料</td><td>1年間で118,800円</td><td>1年間で32,400円</td><td>1年間で約403,000円 (平均) *</td></tr></table> *私立高校の入学科や授業料は高校によって違います。この表には金額の目安が書いてあります。		公立高校		私立高校		全日制	定時制	全日制	入学科	5,650円	2,100円	約236,000円 (平均) *	授業料	1年間で118,800円	1年間で32,400円	1年間で約403,000円 (平均) *	入学金和学费根据高中的种类而有所不同。 比如，公立学校全日制高中，入学金是5，650日元。 学费一年为118，800日元。 另外，如果是公立学校定时制，入学金是2，100日元。 学费一年是32，400日元。 但是，如果完成必要的手续，将不再需要支付学费。 私立学校的入学金及学费因高中而异。 该表显示了大概金额。
	公立高校		私立高校															
	全日制	定時制	全日制															
入学科	5,650円	2,100円	約236,000円 (平均) *															
授業料	1年間で118,800円	1年間で32,400円	1年間で約403,000円 (平均) *															
3	学 費 - 制服代、教科書代などの金額も高校によって違います。 - 金額など詳しい内容が知りたい場合は、直接高校に聞いてください。 - なお、入学科や授業料など一部のお金は、免除や補助を受けられることがあります。	其他，校服费及教材费等费用，也是各校都不相同。 如果了解更多有关金额的信息，请直接向各高中咨询。 还有，某些费用，例如入学金和学费等一部分金额，也有可能被免除或得到补助。																
4	学費の補助 お金を返さなくてよいもの お金を返すもの	接下来，将针对“学费补助”作说明。 在埼玉县，有可以帮助学生支付上高中时需要费用的制度。 这些制度中，有些需要还款，而有些是不需要还款的。																

◆動画「高校(こうこう)の学費(がくひ)について」(中文)

2025.7.9掲載・埼玉県

スライドの番号(ばんごう)		説明の内容(はなして いる こと)		
5	学費の補助 1.お金を返さなくてよいもの ・ 高等学校等就学支援金 (高校などに通う生徒) ・ 埼玉県私立高等学校等父母負担軽減事業補助金 (保護者と生徒が埼玉県に住んでいる、埼玉県の私立高校に通う生徒) ・ 埼玉県高等学校等奨学のための給付金 (保護者が埼玉県に住んでいる生徒)	首先说明不需要还款的，有以下三种。 第一种是“高中等学校就学支援金”。 是对学费进行补助。 第二种是“私立高中等父母减轻负担项目补助金”。 是对私立高中的学费及其他费用进行补助。 第三种是“高中升学奖学金给付金”。 是对购买教科书等学费以外部分的补助。 希望获得这些补助的同学应在进入高中后申请。 就读的高中将为你提供有关申请的说明		
6	学費の補助 2.お金を返すもの 埼玉県高等学校等奨学金制度 (保護者が埼玉県に住んでいる生徒)	需要还款的是“埼玉县高中等学校奖学金”。 可以贷款上高中。 利用这个制度，你可以选择想要贷款的金额。 但需要注意的是，高中毕业后你需要偿还借用的钱。 申请时间为初三的11月和高中入学后的4月。		
7	学費の補助 3. その他 市町村によって、奨学金などがある場合とない場合があります。 住んでいる市町村に問い合わせてください。 入学料や諸会費の一部を免除する高校もあります。 入学する前や入学してすぐに高校の先生に相談しましょう。	其他：根据所居住的市町村，可能有也可能没有学费补助。请咨询居住的市町村。 一些高中还提供部分入学费和其他费用的减免措施。 在入学之前或入学后请立即咨询高中的老师。		
8	学費の補助などについて <問い合わせ先> <table><tr><td>教育局 財務課 授業料・奨学金担当</td><td>電話 048-830-6652</td></tr></table>	教育局 財務課 授業料・奨学金担当	電話 048-830-6652	如果了解有关这些制度的更多相关信息，请在高中升学指南会中前往向财务课的展位咨询。
教育局 財務課 授業料・奨学金担当	電話 048-830-6652			